

国际事务概览

1961年

〔英〕D·C·瓦特编著

上海译文出版社



国际事务概览

1961年

上 册

〔英〕D·C·瓦特编著

于树生 万 紫 周国卿 译

张德中 校

上海译文出版社

D. C. WATT
SURVEY OF INTERNATIONAL AFFAIRS
1961

Oxford University Press, London, 1965
根据伦敦牛津大学出版社 1965 年版译出

国际事务概览 1961 年

上 册

【英】D·C·瓦特编著

于树生 万 紫 周国卿译

张德中 校

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路 955 弄 14 号

全国新华书店经销

祝桥新华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 15.125 插页 2 字数 296,000

1988 年 10 月第 1 版 1988 年 10 月第 1 次印刷

印数：1—2,100 册

ISBN7-5327-0403-3/D·013

定价：5.70 元

内 部 发 行

皇家国际事务学会是一个非官方团体，旨在促进国际问题的科学研究，但不表示自己的观点。本书所发表的见解由作者负责。

出版说明

《国际事务概览》是一套规模较大的现代国际关系史丛书，由英国皇家国际事务学会主持编纂，阿诺德·托因比等英美历史学家执笔，牛津大学出版社出版。从1924年至1977年，共出书四十六卷，以第二次世界大战为界限，分战前（1920—1938年）、战时（1939—1946年）和战后（1947—1963年）三编，论述了巴黎和会以后近半个世纪的国际关系。这套丛书的特点是引用大量政府文件、会议记录和档案材料以及许多有代表性的专著，可供我国世界史研究工作者、外事工作者、大专院校师生和其他有关人员参考使用。

这套丛书的战时编十一卷，自1978年起由我社陆续组织翻译出版，并为适应历史研究工作的需要，单独作为一套《第二次世界大战史丛书》发行。为加强战后国际关系的研究，现继续翻译出版《国际事务概览》战后编。战后编共十二卷，自1947年至1963年，每年一卷或两年一卷。1963年以后则因国际关系发生深刻变化，英国皇家国际事务学会决定停止编写这套丛书。现有战后编各卷，大体上以时间为经，以地区为纬，论述当时国际上政治、经济和军事等方面的重大事件。主要编写人有彼得·卡尔沃科雷西、杰弗里·巴勒克拉夫和唐纳德·瓦特等。战

后编各卷综述的国际事务比较全面，对错综复杂的国际关系也作了一定程度的分析，但由于作者的资产阶级立场，对有些问题作出了不正确的判断，甚至污蔑马克思主义，敌视和攻击民族主义国家和社会主义国家。凡此种种，希望读者注意分析批判。在个别地方，翻译时已作了删节，特此说明。

如引用本书，务请核对原文，并注明原著版本。

前 言

本卷《国际事务概览》恢复了以前各卷的做法，只论述一年中发生的事件。本卷是八个人通力合作的产物，其中四人是英国伦敦皇家国际事务学会（查塔姆大厦）的研究助手，三人是他们各自擅长领域的公认的专家。整卷的最终责任，如本卷的具体形式，撰稿人和助手的选定与任命以及题目的分配等，均由编者承担。书中所表示的观点、解释和意见，都是撰稿人的专长和知识以及编者自己对当代国际政治的见解交互作用的结果。如果《国际事务概览》要保持它当初在阿诺德·托因比主持下，在当时这一领域还没有或几乎没有竞争的情况下所赢得的声誉，那么它就必然应当是集体的而不是个人的学术成就，而编者则是这一集体的、而不是互不相干的个人的学术成就的保证者。

本卷重新采用了战前编的另一做法，即不把一年中所发生的所有重大事件都包括在一卷之内。编者的意图是要将《概览》的以后五卷作为一个整体处理，而不是坚持把每年一卷作为这一年的编年史。历史并非由一系列按年份分割，或以任何其他方式分割的各段连缀而成。编者认为把某些题目留待以后几卷论述是恰当的。因此，阿拉伯联合共和国解体的后果被留待下一卷论述。

编辑和撰写一部集体的学术著作对所有有关人员来说都是一项艰难和紧张的任务。编者在此向他的撰稿人和助手致谢，在编者履行其编辑职责时，他们表现了耐心和关注。他还应感谢皇家国际事务学会会长肯尼思·扬格先生，感谢为他审阅了各

章,并帮助他按《概览》以前各卷的编者所确立的标准统一了各章的查塔姆大厦的工作人员。对熟练整理了编者原稿的编者的秘书兰德曼夫人和她的助手们,编者致以特别的谢忱。

D·C·瓦特

目 录

上 册

前言.....	1
---------	---

第一编 大国集团、集团之间与集团内部的紧张

关系.....	1
---------	---

第一章 美国肯尼迪政府上台.....	3
--------------------	---

第一节 人物和政策.....	3
----------------	---

第二节 古巴危机.....	15
---------------	----

第三节 美国的新防务政策.....	40
-------------------	----

第二章 西方联盟.....	55
---------------	----

第一节 肯尼迪政府和西欧.....	55
-------------------	----

(一) 初期的反应, 1961 年1—2月.....	55
----------------------------	----

(二) 美国对北约组织政策的演变, 1961 年 2—4月.....	78
---------------------------------------	----

(三) 渥太华、奥斯陆和巴黎: 肯尼迪的北约组 织政策的顶点, 1961 年4—6月.....	95
--	----

(四) 柏林危机以后的北约组织, 1961 年 9—12 月.....	111
--	-----

第二节 英国、欧洲自由贸易联盟和共同市场杰弗里·沃纳	138
-------------------------------------	-----

第三章	同盟的破裂：中苏关系，1960—1961年	193
第一节	从北京到布加勒斯特：1960年6月	194
第二节	威胁和制裁：1960年7—8月	208
第三节	选择中间道路：1960年9—10月	212
第四节	北京—地拉那轴心及其巩固	217
第五节	莫斯科会议和莫斯科声明：1960年11—12月	222
第六节	莫斯科会议的后果	231
第七节	“第三世界”内部的斗争和争取“第三世界”的斗争	236
第八节	更多的边缘地区的问题：新疆、外蒙古和北朝鲜	248
第九节	援助、贸易与武器	252
第十节	苏联共产党第二十二次代表大会以及对阿尔巴尼亚的突然袭击	260
第四章	东西方关系	276
第一节	柏林问题、禁止核试验谈判和普遍裁军谈判	276
(一)	苏联人与肯尼迪政府上台	276
(二)	走向日内瓦，1961年1—3月	282
(三)	从日内瓦到维也纳	288
(四)	维也纳会谈及其后果	300
(五)	赫鲁晓夫先生增加压力，1961年7月1日—8月6日	311

(六)	柏林危机:封锁边界.....	324
(七)	柏林危机:封锁西方进入柏林通道的首批尝试.....	329
(八)	柏林危机:苏联恢复核试验.....	336
(九)	柏林危机:走向和解的第一步,1961年9月13日—10月22日.....	346
(十)	柏林危机:第二期危机,1961年10月23日—11月6日.....	356
(十一)	柏林危机:危机逐渐消除,1961年11月6日—12月24日.....	361
第二节	联合国内部的危机.....	375
第三节	1961年的结束语.....	387
第五章	1961年国际金融外交.....S·E·布里顿	390
第六章	东南亚.....理查德·戈特	421
第一节	老挝.....	421
第二节	南越.....	456

地图

老挝.....	422
---------	-----

第 一 编

大国集团、集团之间 与集团内部的紧张关系

第 一 章

美国肯尼迪政府上台

3

第一节 人物和政策

新总统于1961年1月20日就职时,适逢华盛顿多年未遇的隆冬大雪。与就职典礼同时发生的一些事,若是在比较迷信的时代,很可能被认为是不祥之兆。收看典礼的电视观众们,看到在典礼进行到某一时刻,总统讲台上冒出烟来(电气供暖装置短路),大吃一惊。应邀为新总统祈祷赐福的天主教教士,^①或者出于对国事的关心,或者为了防止美国第一位天主教总统可能会遇到的特殊磨难,认为有必要用半个多小时来完成这一程序。这些预兆(如果是预兆的话)完全未能使新总统泄气,他以合乎礼仪的、有分寸的语调发表了就职演说。^②他那单调的波士顿口音使美国业已出现的那些新的职业讽刺家们高兴。然后,他象往常那样不戴帽子,在严寒中站立几个小时,向本世纪为总统就职

① 在就职典礼上祝福的有三个以上不同的基督教教派的代表,还有一位犹太教教士。

② 演说全文(下文将谈到)见本书姐妹篇《国际事务文件,1961年》(Documents on International Affairs, 1961),第1—3页,以后引用时简称《文件,1961年》。

增光的最庞大的群众行列之一行答礼。

新总统是一个那么坚决主张总统领导作用的人，而美国总统的地位在当代国际政治发展中又是一种影响那么巨大和具有决定性作用的力量，因此对于他的个性似有必要说几句。就他的教育、经历和训练而言，他似乎特别具备条件，至少可以对付在国际方面他所面临的⁴任务。他是三十年代后期一位美国驻英大使的儿子，写过一本论述英国舆论当时为何不能适应纳粹德国和法西斯意大利极权主义挑战的书，那是当代最持平、最透辟的论著之一。^① 他的战时经历说明他富有胆略^② 和坚韧不拔的气质；他在美国参议院供职多年，熟谙美国议会制度的那一套特殊程序，这是本世纪内他的前任总统中只有两位才能获得的一种⁴ 锻炼。^③ 而且，他同他视为楷模和偶像之一的温斯顿·丘吉尔一样，完全意识到历史的进程以及他自己在这一进程中的作用。他既有学问，又善于辞令（在这些能力方面他的前任总统们并不特别出色），可是他的一些政策恰恰是因为他解释得太清楚而受到损害。他以往的经历、他的辩才、他对领导作用在民主程序中的重要性的重视，^④ 以及（最后但不是最不重要的）他那相当大的一批官方任命或毛遂自荐的公共关系方面的专家，使人们觉得他是一个思路清晰、处事果断、行动迅捷的人。他作为总统的

① 《英国为何沉睡》(Why Britain Slept)，伦敦，1941年版。

② 政治胆略几乎是他的崇拜物。见他所著《胆略的面面观》(Profiles in Courage)，纽约，1956年版。

③ 哈定总统和杜鲁门总统。

④ 1940年他写道，“……我们必须准备承认，在和极权主义政府竞争中民主制度和资本主义制度的弱点。……如果民主制度不能产生强有力的领袖，它生存的机会很小。……我们不能叫任何人进入我们的半球，除非我们的军备以及这些军备背后的人民已准备好支持统帅部，甚至最后不惜一战。任何人思想上必须没有疑虑，决定必须立时作出；如果我们辩论，我们犹豫，我们怀疑，那就太晚了。……”

第一年政绩给人的印象却大不相同，表现出他是一个谨慎小心和注重实际的人。在利用电视所提供的机会和全国人民直接接触方面，他刻意仿效那位伟大的（并同样慎重的）理想主义者民主党总统富兰克林·D·罗斯福的方式，后者是他的亲信们心目中最理想的人物。^①然而，他的行动，他的政治现实感，他对国际政治中实力作用及实力威胁的强调，以及他在自己选择的战场以外的其他方面作出决定和采取行动时那样谨慎小心的态度，还有他对身体健康的重视，使人想到的不是民主党的富兰克林·罗斯福，而是共和党的西奥多·罗斯福。他和西奥多·罗斯福一样，对于外界对他施加压力的企图，会作出激烈的反应。但是他另有一种基本的个性——冷静，这影响了他的国内舆论引导者的作用，并导致他容忍他的内阁和亲信们有时候发出“冷酷的现实主义”的喧嚷，这同样损害了他保持对整个西方舆论的领导所作的努力。

在所有这一切中仍有一个问号，即他是否是一个有能力进行谈判、领导和指挥的人。因为他从前任总统所继承的局面，正如他自己所知（那是竞选运动中他的主要话题之一），是美国的实力、威望和有效地交涉的能力都已大大削弱。美国在国际政治中对付它的主要对手中国和苏联方面的弱点是能够弥补的，因为这主要是一个防务政策和经费问题。可是对于它的盟国，美国发觉自己处于一种不习惯的平等的伙伴地位，而不是处于一种支配性的伙伴地位，这种平等地位所需要的是磋商和劝说，而不是领导；是在未摆出公开的目标以前对谈判伙伴们的意向和可能的顺从程度作出正确的估计，而不是在谈判未开始以前就宣

^① 其中包括历史学家小阿瑟·施莱辛格，他目前正在编写多卷本的富兰克林·D·罗斯福传。

布目标；是能够敏锐觉察国外舆论的趋势和概念，至少要象他在竞选运动中所表现的对国内舆论的各种趋势和潮流那样敏感。

在肯尼迪总统以往的经历中，或者在他罗致在他周围的那一班极其干练的人才的经历中，没有任何东西表明他们对这种方法有所了解或者擅长。那个班子本身来自提名他为总统候选人的那个党党内和以如此微弱的多数选他为总统的那个国家内三个代表不同主张的阶层。第一类是从前届政府留任的，这是作为对财政上和政治上的保守主义以及对“健全的财政”和行政的连续性这两种观念的一种让步。第一种观念最突出地体现在道格拉斯·狄龙身上，他在艾森豪威尔政府里任副国务卿，现在担任财政部长；第二种观念表现在联邦调查局和中央情报局局长胡佛先生和艾伦·杜勒斯两人身上，他们任命获准是一种有计划的行动的组成部分，以使他们的职务成为非政治性职务。第二类包括一些来自1948—1952年的民主党政府以及1952年和1956年大选运动中的自由派人物。前驻印度大使切斯特·鲍尔斯担任副国务卿；1952年和1956年两次竞选失败的候选人艾德莱·史蒂文森被说服接替亨利·卡伯特·洛奇作为美国驻联合国首席代表。而人们曾猜测这两个人都可能担任的国务卿职位却由一位显然平庸然而却是尽心尽力的人物迪安·腊斯克担任。腊斯克是前国务院官员，后来当过洛克菲勒基金会主席，肯尼迪总统和一般政界人物对他都不熟悉。

通过这种任命，总统在树立一种作风——“新边疆”作风，他的亲信班子后来就是因这种作风而非常出名的。它与众不同的特征是追求专家气派、朝气蓬勃和某种顽强的现实主义。它的不足之处是绝不容忍批评以及别人的观点（特别是如果这些观点是非美国的），而且有些热中于为行使权力而行使权力。新边疆派的典型人物，而且也许是新人物中最突出的一位是罗伯